

# 精英專訊

ELITE 2020  
No. 1



## 同心抗疫 隨時候命 Together, we fight the virus



截至3月，本處人員已處理超過11,000宗懷疑或確診2019冠狀病毒病的召喚個案。(香港01圖片)  
Our members have handled over 11,000 calls of confirmed or suspected COVID-19 cases up till March. (HK01 photo)

義工隊在駿洋邨為檢疫中心作前期準備。  
Volunteer corps help set up the quarantine centre in Chun Yeung Estate.



消防處在本港出現新型冠狀病毒感染後，一直密切留意疫情發展，嚴陣以待。調派及通訊組的同事會收集最新資訊，例如衛生防護中心提供的有確診或疑似個案住宅大廈名單，藉以提醒前線同事在行動時穿戴合適的防護裝備，做好第一道防線。截至3月，本處人員已處理超過11,000宗懷疑或確診「新型冠狀病毒感染」的召喚個案。

此外，採購及物流組一直全力採購個人防護裝備，確保裝備的種類和數量均足夠應付行動需要。消防處傳染病監察專責組及管理組亦不時發布有用資料，讓同事掌握最新的行動指引及疫情發展的相關資訊。

為應對疫情，政府在指定地點設立檢疫設施，接收需要接受隔離觀察的人士。兩個防火總區須就該處所的用途、設計和運作模式進行整體的消防安全風險評估以確保消防安全。因應個別檢疫中心的實際情況及需要，本處更成立「快速應變隊」，由3月2日起開始於指定設施內當值候命，負責執行緊急滅火及救援等任務，並定時巡視設施內的公共地方，以確保緊急車輛通道和走火通道暢通無阻及消防設備運作正常。

另外，衛生署於2月14日委任消防處及其他紀律部隊人員協助執行《若干到港人士強制檢疫規例》，上門檢查受強制檢疫人士，以助加強當局對有關人士的監測工作。

本處現職及已退休同事亦參與紀律部隊義工服務隊，於2月到火炭駿洋邨，為該處改作檢疫中心做前期準備，包括協助搬運及裝嵌傢具，為香港的抗疫工作出力。

The Fire Services Department (FSD) has been closely monitoring the development of COVID-19 infection, standing on guard for Hong Kong. Colleagues from the Mobilising and Communications Group collect the latest information, such as the list of residential buildings with confirmed or suspected cases provided by the Centre for Health Protection, to remind front-line colleagues to wear appropriate protective personal equipment (PPE) during operations. The FSD has dealt with more than 11,000 calls of suspected or confirmed cases as of March.

In addition, the Procurement and Logistics Group has been making every effort to purchase PPE to ensure that the types and quantities of equipment are sufficient to meet operational needs. The FSD's Infectious Disease Monitoring Task Force and the Management Group also release useful information from time to time to enable colleagues to grasp the latest operational guidelines and updated information on the epidemic.

In view of the latest development of the disease, the government has set up quarantine facilities for those under quarantine. To ensure fire safety, the two fire protection commands have to conduct an overall fire safety risk assessment on the usage, design and operation mode of the premises. In view of the operational needs of individual centre, the FSD also

set up a special Rapid Response Team (RRT), which has started to stand by at the centres on March 2, for taking immediate actions in the event of a fire or other emergency, inspecting the public areas in the facilities regularly to ensure unobstructed emergency vehicular access and exit routes and ensuring effective operation of fire safety equipment.

Meanwhile, to strengthen the surveillance work, the Department of Health has appointed members of the FSD and other disciplined forces on February 14 to assist in enforcing the Compulsory Quarantine of Certain Persons Arriving at Hong Kong Regulation. Appointed members are authorised to assist in spot checks on persons under compulsory quarantine.

To support anti-epidemic work, serving and retired FSD colleagues have also joined in the Volunteer Service Corps of the Disciplined Forces to assist in setting up the quarantine centre in Chun Yeung Estate, Fo Tan in February, such as moving in and assembling furniture for the quarantine units.



齊心抗疫 守護香港  
短片



抗疫不孤單 整裝再出發  
短片



同心抗疫 不落人後  
短片



「快速應變隊」在檢疫中心負責執行緊急滅火及救援等任務。  
Rapid Response Team for immediate actions in case of emergency.



消防處人員協助上門檢查受強制檢疫人士。  
FSD members assist in spot checks on persons under compulsory quarantine.

## 「消防處流動應用程式」 緊貼疫情資訊

為方便屬員緊貼部門傳染病監察專責組發放的最新信息，處方已將專責組的通告、「抗疫資訊包（新型冠狀病毒感染）」等最新資訊上載「消防處流動應用程式」的屬員專區，並會適時更新，讓屬員可時刻掌握疫情發展，作好準備。



▲ 消防處人員可以透過智能電話或平板電腦登入「屬員專區」，獲得最新抗疫資訊。

## 第四代調派系統工程展開



▲ 第四代調派系統組為各組別代表舉行意見交流工作坊。

經過深入和全面的標書評審，政府物流服務署於去年8月批出第四代調派系統的開發合約予一所亞洲公司，為期48個月的設計及建構工程亦相應展開。

第四代調派系統組和承辦商已初步確立了系統的基本設計概念，並引進了一些新的調派系統科技。就此，部門成立了「設計及發展工作小組」，廣納各個工會、總區聯誼會、調派及通訊組聯誼會的代表和前線用家為成員。第四代調派系統組會定時透過「分享會」和「意見交流工作坊」向小組發放有關系統的發展資訊及介紹各項主要功能，並會收集各職系人員對系統設計及發展的意見，和進行商討，以完善系統的設計和一些重要的操作流程。

第四代調派系統組早前安排了兩場「分享會」，向工作小組成員介紹新系統的發展和設計，以及各項新引進的科技，包括：實時交通資訊的應用、大數據之運用、電子車更屏幕、防爆便攜裝置、識別來電者的流動電話位置方案、以提示清單介面協助調派及通訊組同事執行行動信息及車輛頂更安排等。該組同事亦向小組成員介紹了各項系統的配套設施，例如優化的貯物櫃和消防局及救護站內電腦工作台的設計等。

此外，該組又分別舉行了兩場關於第四代消防通訊中心設計的「意見交流工作坊」，與調派及通訊組同事就控制台的佈局務實地交換了意見；並於1月為各組別代表舉行了三場「意見交流工作坊」，內容主要圍繞第四代調派系統便攜裝置的種類、功能及應用程式等，並就裝置在消防、救護及控制職系的工作需要及實際操作流程交換了意見。

## 專業精神 為民解困

### ■ 高效應變助紅隧重開

受公眾活動影響，紅磡海底隧道的設施於去年11月受到破壞而封閉，為確保紅隧重開通車時的消防安全，消防設備專責隊伍、消防設備課及尖東消防局人員組成專隊，於11月20日就隧道的消防設備作檢查及測試。

專隊人員測試了管道內的消防出水口，與隧道控制室遙距測試火警警報系統，並檢查管道內的固定泡沫系統和滅火筒。過程中各人員合作無間，上下一心，務求令市民盡快恢復正常生活，充分展示消防處的專業及為民解困的精神。



▲ 專隊於紅磡海底隧道檢查及測試消防栓。



▲ 紅磡海底隧道設施受到破壞而封閉。

### ■ 為理工大學危險化學品作全面風險評估

去年11月，政府當局在理工大學校園發現包括汽油彈等多種危險化學品。本處於11月28日至12月2日期間派出由危險品課、消防設備專責隊伍、政策課、危害物質事故專隊及行動組所組成的隊伍，在大學職員的協助下進入理工大校園，以風險為本的策略巡查了校內的平台、實驗室、所有危險品倉及大部分大樓，並進行全面消防安全評估。

在行動中發現大量汽油彈及不同類別的危險品。為保障公共安全，本處人員採取多項即時行動以減低現場的消防安全風險，並把涉及大量危險品的地方圍封，以免構成嚴重風險。



▲ 本處人員於校內發現大量危險化學品，包括汽油彈及卡式裝石油氣罐。

## 鐵路創明天 —— 跨部門鐵路事故演練

連接大圍至啟德的港鐵屯馬線一期已於2月14日通車。消防處早前聯同警務處及港鐵進行跨部門鐵路事故演練，模擬一列載客列車在顯徑站至鑽石山站的其中一段隧道路段發生緊急事故，乘客需要即時疏散，救援人員則需要進入肇事現場進行滅火及救援工作。

各部門在演練中均發揮其專業精神，時刻保持緊密聯繫，互相協調，讓演練得以順利完成。是次跨部門演練除了可以大大提高各部門在處理大型運輸系統事故的行動效率，更能夠讓參與單位進一步了解車站、隧道段及通風大樓內的消防裝置及設備，確保萬一發生事故時，能夠有效地運作，保障市民安全。

今日鐵路項目的規模，不論是隧道的長度或深度、車站的大小、設計及消防系統的複雜性，與昔日相比均有顯著的差別。面對種種困難及挑戰，本處鐵路發展課的同事都會上下一心，發揮其專業知識，與時並進，確保所處理的鐵路項目都能夠達到合適的消防安全標準，讓香港市民在使用鐵路時倍感安心。



消防人員於演練中進行滅火及救援工作。



救護人員模擬為傷者進行治理。



消防人員於一號客運大樓擴建部份進行消防裝置及設備（排煙系統）檢驗工作。

### 全力配合三跑道系統建設 擴建大樓啟用

為配合香港國際機場的三跑道系統建設，機場一號客運大樓北端相連的大樓擴建部分已於去年中完工。為確保大樓擴建部分的消防裝置及設備的安裝符合規格及運作正常，機場擴建工程課人員早於去年8月為該擴建部分進行消防裝置及設備的檢驗巡查，並於去年9月發出消防裝置及設備合格證書。

該課人員亦於大樓擴建部分啟用前，於赤鱗角消防局舉辦有關消防工程學的簡介會，向前線消防人員講解該大樓擴建部分所採用的消防工程學設計理念。另外又安排有關人員進行實地視察，以深入了解大樓擴建部分的實際環境，例如緊急車輛通道、消防入水掣、排煙系統、花灑系統及消防、救援樓梯間等。

隨着一號客運大樓擴建部分於去年11月正式啟用，二號客運大樓現已暫時關閉，以進行三跑道系統項目下的二號客運大樓擴建部份工程。機場擴建工程課會繼續調配資源以應付工程不同時期的審批及驗收消防裝置的需要，全力配合三跑道系統工程進度。



### 新型救護車 實用性高

新付運的71輛市鎮救護車已由去年10月起陸續投入服務。新車配備藥物冷凍櫃、駕駛台電子控制版面、免匙啟動系統、制動系統自動保持裝置、前後泊車雷達、兩點感應自動水撥、可供存放文件的工作枱面等新設計，進一步提高救護車的實用性。

此外，救護車的車廂與駕駛室完全分隔，當救護車需高速剎停或遇到交通意外時，可防止因搶救傷病者而離開座位的救護人員或車廂內的物件拋進駕駛室，保障車上人員及乘客的安全。

另一方面，為方便車廂內的救護人員與救護車司機溝通，車廂與駕駛室之間的分隔牆設有窗戶，駕駛室及車廂內亦增設對講機設備。

◀ 新型市鎮救護車的車廂設計。

# 第一屆院前救護技能挑戰賽促進學習交流



消防處第一屆院前救護技能挑戰賽短片

◀ 處長李建日（後排中）、副處長梁偉雄（後排左四）、助理處長（救護）陳兆君（後排右四）及副救護總長曾敏霞（後排左三）與得獎隊伍合照。

去年適逢消防處為市民提供緊急救護服務100周年，部門特別舉辦了「香港消防處第一屆院前救護技能挑戰賽」，建構一個既有挑戰性，又能夠促進同事們彼此學習及交流的競技平台，以提升院前急救技術，應對日常工作的挑戰。我有幸與藍田救護站的隊員們一同參與賽事，並取得冠軍，實在深感榮幸。

挑戰賽目的不在勝負，而是整個團隊在訓練及比賽過程中能夠不斷學習，使團隊於合作、知識、技術及臨場應變各個範疇能更進一步。我期盼第二屆挑戰賽會更加精彩！

高級救護主任戴君裕

「判斷、治療、應變、分工」無論在現實工作或比賽都十分重要——比賽時我們要處理多名傷者，在人手分配上有一定難度，但憑着賽前的準備及過往的實戰經驗總算能夠應付。我要多謝藍田救護站的一班同事，無論操練時扮演傷者、在旁監察或裝備支援都十分落力。

能夠取得冠軍固然開心，但在比賽中與同事一起提升技術及友誼是無價的！

救護隊目黃立濤

非常榮幸獲邀出任「消防處第一屆院前救護技能挑戰賽」的評判。在複賽當天，參賽的十支隊伍都充分表現出對救護服務的熱誠和創新技術的追求，即使在特別設計的惡劣場景下作賽，仍然可以發揮出那份無畏無懼的精神。

進入決賽，場景更為複雜，更具挑戰性，要有效率地處理所有傷病者殊不容易，但是決賽隊伍的表現確實十分出色，作為評判的我，要挑選出冠軍隊伍，實在是一大難題。

隨着頒獎禮完成，整個賽事雖然告一段落，但是它帶給每一位參賽者及觀眾對未來救護服務盼望的種子，定必萌芽成長。

香港消防處醫務總監蕭粵中醫生



▲ 部門代表希望兩地消防同業未來有更多交流機會。

## 消防科學與技術國際學術研討會分享科技最新成果

消防處去年參加了由河北省廊坊市中國人民警察大學舉辦的「2019消防科學與技術國際學術研討會」，與來自全國的科學家、產品開發人員、消防同業及澳門及法國的代表交流，進一步了解內地有關消防科技的最新發展及研究成果。本處人員亦獲邀與當地大學生分享知識及技術。

危害物質訓練專隊主管黃景文（圖左二）為研討會發表題為「香港消防處應對化工災害防控策略」的演說；危害物質專隊及室內煙火特性訓練組的代表亦分別進行了一天的訓練課程，並和內地學生進行親切交流。

內地的消防科學發展一日千里，可以預見兩地的消防同業未來會有更多交流機會，彼此鞭策，進步向前。

## 海外危害物質處理課程提升應變能力

■ 基於對處理危害物質事故的興趣，我報名參加在美國芝加哥消防學院舉行，為期兩星期的危害物質處理課程，最後經過面試後獲取錄。

由於香港的危害物質課程參考美國標準，因此在美國上課時不期然多了一份親切感，而我同時亦發現一些地方值得香港借鏡，例如美國強調取證的方法及工具的使用，在穿上保護袍後的拯救手法及技術，及有關危化品的科學解讀及相應的反應等，皆令我有更深刻的認識及體會。

我會把學到的知識靈活運用在日常危害物質事故的課堂及訓練上，提升同事處理危害物質的應變能力及手法。

危害物質專隊高級消防隊長許智豐

■ 入行10多年來第一次參加部門舉辦的海外課程，被揀選參加在芝加哥舉辦的海外危害物質處理課程，機會難能可貴。除了有機會觀摩外國先進的器材及設備，我亦有機會了解當地消防員的文化，所見所聞確實令我大開眼界。課程進一步提升了處理危害物質事故的知識、技術與經驗，相信我在日後被派駐危害物質專隊後，必定能在「實戰」中學以致用，並將寶貴知識與經驗向同事分享及承傳下去。

樓宇改善課3高級消防隊長楊禮巾



課程強調穿上保護袍後的拯救手法及技術。



學員學習處理危險化學品。

## 領導才能與危機處理工作坊



▲ 助理處長（九龍）羅紹衡博士分享領導心得。



部門臨床心理學家張晶凝博士

六十五名來自九龍總區不同單位的主任級人員，早前參加了由九龍總區及心理服務組合辦的「領導才能與危機處理工作坊」，在尖沙咀官員會會所研討交流領導心得。

部門臨床心理學家張晶凝博士透過成功領袖人物的事跡，與參加者討論及分析成功領導的特質；助理處長（九龍）羅紹衡博士亦分享領導才能在危機處理中的重要性及應對傳媒的心得與技巧。

是次工作坊不單讓參與同事獲得有用資訊和實用的技巧，各級同事亦可以藉此聚首一堂，分享工作上的經驗。

## 機場消防隊專業訓練課程裝備學員所需

機場消防隊每年都會舉辦兩次專業訓練課程，以裝備學員應付日後駐守機場所需。本年度的第一次課程於今年2月舉辦，亦是我任教的第四個班次。

機場消防隊駐守機場禁區內，對於很多消防屬員來說，這裏是一個很神秘的地方。唯一有機會接觸，要算是大家乘坐飛機時，看見跑道旁邊的機場消防局和駐守的巨型消防車輛。

其實機場消防隊的主要工作是保護機場的飛機運作安全，以最快的速度到達現場進行拯救及滅火工作。因此我們所有的車輛、工具、訓練和到達事故現場時間的要求均受國際民航組織所監管。舉例來說，我們接獲緊急召喚到抵達現場及向肇事飛機發射滅火泡沫只有兩分鐘時間，相對日常行動組的六分鐘，可說是趕急得多。

由於機場內的消防車輛與別不同，其車身比一般路面的重型車輛更大更重，馬力亦非同小可，故此機場消防隊的隊員要用更多的時間去學習及訓練操控這些車輛。你可能不知道，消防車司機在駕駛車輛的同時，亦需要控制車上的炮發射，困難程度可想而知。

隨着香港機場發展第三跑道計劃，禁區範圍內消防局將由兩間增加至四間，人手需求亦倍增。有興趣參與機場消防隊的同事，記得要把握機會！

高級消防隊長鄭子康



機場消防隊每年會為屬員舉辦兩次專業訓練課程。

學員了解機場的飛機運作安全。

## 推廣商業處所消防安全社區應急準備課傳遞實用資訊

香港地小人多，人煙稠密，尤其於各大節慶時，街上更顯熱鬧。佳節前夕，百貨公司、商場等不同類型的商業處所，人潮排山倒海，大量囤積的貨品亦會帶來安全隱憂。

為此，社區應急準備課於去年12月在九龍塘消防局演講廳舉辦了《商業樓宇及處所的消防安全及應急準備訓練》，出席者包括香港物業管理公司協會的成員和其他商業處所／機構，例如香港賽馬會，各大銀行和連鎖超級市場的物業管理行政人員。透過向這些管理人員傳遞豐富實用的資訊，令防火安全和應急準備的信息得以廣泛傳播。

訓練內容主要由社區應急準備課、樓宇改善課1、2及3、牌照及審批總區轄下的港島及西九龍區防火辦事處，以及新界及東九龍區防火辦事處共同制定，並覆蓋了公眾及娛樂場所的消防安全、《消防安全（商業處所）條例》、《消防安全（建築物）條例》、常見的火警危險、應急準備和自動心臟除顫器等單元。

除提供訓練外，該課人員亦於訓練當日與各大機構專責安全事務的行政人員建立聯繫，互相交流，以鞏固和擴大應急準備的網絡。



▲ 在現場及以電子方式派發活動宣傳單張，供出席者在處所內張貼。



▲ 港島中區指揮官高級消防區長湯忠偉與知識管理高級主任清談其消防生涯點滴。



▲ 湯Sir（前排右三）與出席同事大合照。

### 「退休面談」

#### 港島中區指揮官湯忠偉 靈活變通

港島中區指揮官湯忠偉於1月擔任由招聘、訓練及考試組舉辦的「退休面談」講座主講嘉賓，於北角政府合署公務員培訓處演講廳與同僚分享他35年消防生涯中行動、項目策劃及管理的寶貴經驗。

由消防員作起跑線，以務實及正面思維的工作態度力爭上游；以消防學員、消防學官及總教官身份三進消防訓練學校，暢談他對不同角色應有工作要求及態度的看法。湯Sir又以不同例子分享他在行動組、消防設備課及新建設課時，如何以靈活變通的方法去維持團隊紀律性及確保各項目順利完成的管理心得。

最後，湯Sir以兩個由他牽頭的項目——制訂香港首次舉辦的電驅方程式賽車的救援行動預案及在摩天輪地標舉辦的「消防安全續Fun日」作例子，分析如何透過有效的項目管理平衡各公私營持分者權責，以達公眾期望的有效管理。

## 升降機及自動梯事故行動指引講座

招聘、訓練及考試組於1月在九龍塘消防局演講廳舉辦了兩場「升降機及自動梯事故行動指引」的講座。職業訓練局首席教導員黃啟漢及總教導員（電梯）黎家駒先以香港升降機發展歷史及升降機安全部件的結構作引子，並以不同案例講解升降機事故的首要注意步驟；本處助理消防區長李日晶則圖文並茂，配以多段教學短片，重點講解升降機及自動梯事故中的行動指引及程序。

講座短片連結亦已上載於內聯網的知識管理專區以供各同事瀏覽。



▲（左起）卓越培訓發展中心（電機業）首席教導員（電機）黃啟漢、助理消防區長（新建設課）李日晶及卓越培訓發展中心（電機業）總教導員（電梯）黎家駒在答問環節解答同事提問。



▲ 助理處長（九龍）羅紹衡博士（右）向職業訓練局代表致送紀念品。

## 2019年公務員優質服務獎勵計劃

我十分榮幸聯同消防區長翟國威及助理消防區長何錦驊代表消防處以《社區復原 刻不容緩》為題參賽，並在隊伍獎（危機支援）獎項中奪得金獎。

2018年超強颱風「山竹」對本港造成重大破壞，倒塌的樹木嚴重堵塞大小幹道和通道，對各區交通造成廣泛影響。風災過後，各行動總區全力協助移除塌樹，務求讓社會運作和市民生活盡快恢復正常。各消防人員群策群力，更自發組織休班同事義工隊，分擔當值消防人員的工作量，充分發揮團隊精神。

助理消防區長蔡偉峯



## 休班消防員挺身滅火獲頒「義勇獎」

寶林消防局休班消防員陳顯軒及鄭健豪去年於大角咀消遣時，得悉附近一間已打烊的甜品店發生火警，現場冒出濃煙，並傳出爆炸聲，隨即趕往現場評估情況，借用滅火筒破門進入店內滅火，阻止火勢蔓延，避免釀成嚴重的火災。香港義務工作發展局早前向二人頒發「義勇獎」。

陳顯軒及鄭健豪分別於2008年及2016年加入消防處。陳顯軒表示，消防工作教曉他要承擔滅火救援的責任，從沒有想過要得獎，得到讚賞是一種額外獎勵。「我們在剛好的時間，與剛好的地方，做了剛好的事，事實上這種事全港消防員每天都在做。」

鄭健豪亦表示：「我希望可以盡自己能力救人，即使沒有任何獎項，能夠盡自己責任亦感到非常滿足。」

無論當值或休班，陳顯軒及鄭健豪均秉持「救急扶危，為民解困」為他們做事的宗旨，得獎後他們不忘感謝父母以及身旁的好拍檔。



寶林消防局休班消防員鄭健豪（左二）及陳顯軒（右二）獲頒「義勇獎」。

## 救護總長嘉許狀 —— 拯救性命 爭分奪秒

救護主任陳錦駿及八名救護主任分別於休班期間，為心臟驟停的人士施行心肺復甦法及使用自動心臟除顫器進行搶救，成功救回病人性命。眾人於去年年底獲頒救護總長嘉許狀，以表揚他們積極主動、熱心救人的精神。

陳錦駿回想，事發當日剛下班往大角咀體育館與朋友打羽毛球，留意到場邊有一群人士聚集，並發現有一名男子倒臥地上。一名市民正為該男子施行心肺復甦法，陳錦駿亦立即表明身份及加入救援，讓病者在救護車到場前回復自發性呼吸及脈搏。他說：「得悉該男子最終康復出院，我感到非常高興。作為救護人員，下班後遇上突發事故應挺身而出，肩負救急扶危的使命。拯救突發性心臟停頓的病人，更是分秒必爭。這次能夠與一名熱心市民成功救回病人的性命，絕對是對自己的一個肯定。」

另外，八名救護主任在參加晚宴後回家途中，於尖沙咀美麗華商場外發現一名男士沒有脈搏，立即為他施行心肺復甦法，以每兩分鐘替換人手的方式搶救病人，並使用商場的自動心臟除顫器為病人電擊。由於現場圍觀途人眾多，他們亦需要控制現場環境，使病人得到最有效率的搶救。

「當救護車到達後，我們便第一時間上車準備替病人進行一些進階技術的治療，包括為患者注射腎上腺素。此時病人已回復脈搏及知覺。這次的搶救行動，正正反映了第一時間為病人進行心肺復甦法及使用自動心臟除顫器進行搶救的重要。作為救護人員，有機會運用所學到的技術和知識去拯救生命是一件非常開心及難忘的事；更令我們感恩的是能與一眾師兄弟們合作無間地進行救援，並成功拯救性命，為我們師兄弟間留下畢生難忘的經歷。」

## 消防總長嘉許狀 —— 工程學設計具特色

助理處長（牌照及審批總區）梁冠康於去年12月向四名表現出色的機電工程署職員，及10名消防驗收團隊隊員授予優良表現記錄，表揚他們處理中環灣仔繞道、西九龍文化區——戲曲中心和自由空間，以及蓮塘／香園圍邊境管制站工程的消防裝置及設備驗收檢查等事宜表現出色。

梁冠康表示，各項工程涉及較複雜的消防工程學設計，各具特色，各同事專業幹練，竭誠盡職，妥善完成所有消防驗收和檢測工作，令各個項目符合消防安全專業標準。



▲ 助理處長（牌照及審批總區）梁冠康（左七）於典禮頒發嘉許狀以資表揚。

## 「防火總區誠信管理日」暨「卡套設計比賽頒獎典禮」

第二次參加誠信管理委員會舉辦的比賽，在設計卡套的過程中有「苦」亦有「樂」，比賽除了讓我學習到誠信管理的重要性外，還讓我明白了「釣勝於魚」的道理。（編者著：意即享受過程，不計結果）

內聯網上關於誠信管理的資料既多又廣，如何從芸芸素材中，選取最合適的，往往是我所最苦惱的地方。得到同事們的啟發後，我決定以「香港為家、以誠為本、以信為重」的概念，設計出以維港為背景的作品，寓意誠信是香港一直以來成功的基石，想不到這個概念還為我贏了這個比賽。

今年比賽的頒獎典禮與新設的「防火總區誠信管理日」同日進行，邀得廉政公署以及兩個防火總區的同事分享最新的誠信管理資訊，大大增強了同事對誠信管理的意識。

鐵路發展課助理文書主任周凱婷



消防安全總區選出的冠軍作品。



牌照及審批總區選出的冠軍作品。



▲ 救護主任陳錦駿及另一熱心市民獲救護總長陳兆君頒發嘉許狀。



▲ 獲頒救護總長嘉許狀的八名救護主任：（左起）見習救護主任陳灝欣、黃子洛及蔡俊劍、救護主任王俊文、見習救護主任關柏森、杜子維、馮梓軒及尹哲謙。

## 小人物·大意義 —— 珍姐

我們身邊經常有一些低調沉實的人，他們可能無甚豐功偉跡，也沒有高薪厚祿，但我們都能從他們身上學習，領悟人生。

合約清潔女工「珍姐」服務消防處超過30多年，每天風雨不改盡心竭力地為兩間消防局進行清潔工作。珍姐走路一拐一拐的、背部微微彎曲，她每天都會拿着工具在消防局每一個角落，不辭勞苦把地方清潔得一乾二淨。

每天凌晨三時她會由家中出發，沿著山徑步行一個多小時到旭蘇消防局開始清潔工作，之後再由旭蘇消防局步行至堅尼地城消防局展開另一輪的辛勞工作。

每當我們問珍姐為何一把年紀還不退休？她總是笑著回答：「你們出去救火嘛！可以令大家享受乾淨舒適的工作環境，我覺得好開心！」一句簡單的回覆，便是一份窩心的照顧。她說：「讓別人更好，就能使自己活得更快樂。」

珍姐30多年無間斷在消防局的工作已經變成她生活不可或缺的一部分。我們後輩要謙虛學習珍姐的信念，擔起我們的責任、做好自己的工作，藉着提升自己去令身邊的人活得更健康、更快樂。

消防隊目李創成



▲ 不辭勞苦的「珍姐」（前左二）服務消防處超過30年。

## 香園圍消防局啟用

三響哨子聲，各人精神奕奕地在操場整齊列隊，一張張陌生面孔顯現我眼前。檢閱過後，各人都趕緊檢查和測試車輛和工具，然後準備新局的啟用儀式。

回想起2018年尾接獲通知被調派到香園圍消防局籌備新局的那一刻，當時腦海一片空白，縱使在消防處工作多年，但卻從未有籌備新局的經驗，面對如此重大任命，只好摸着石頭過河，迎難而上。

在上級的指導下再加上前輩的經驗，工作的方向漸漸清晰，新局的藍圖漸漸在我腦海裏浮現。

香園圍位處沙頭角與文錦渡之間，鄰近白虎山，在香港最北部範圍，香園圍消防局就是位於蓮塘／香園圍邊境管制站內，是一幢三層高，佔地2,600平方米的消防局，有四台消防車（升降台、泵車、細搶救車和輕型泵車）及兩台救護車供調派，合共有62名消防員和18名救護員駐守，為蓮塘／香園圍邊境管制站及鄰近地區提供全天候24小時的滅火救援服務。

在香園圍消防局啟用當天（2019年9月30日），打鼓嶺消防局亦結束其54年多的歷史任務，轉為一所救護崗。

助理消防區長陳少翰



▲ 駐守人員精神奕奕地在操場整齊列隊檢閱。



▲ 香園圍消防局啟用儀式後合照。

## 最寶貴的資源

回局參加酬神典禮慶祝同事傷愈復出，再次踏上前線救火救人。

「各位同事是消防處最寶貴的資源」，嘉賓致辭時提到的這句話似曾相識，腦海中不禁泛起很久以前的八鄉消防訓練學校。

記得那些年，我在八鄉消防訓練學校的「師父」曾經千叮萬囑：「記着！你們不可弄傷自己，我不批准呀！因為你們都是消防處最重要的資源。緊記！要好好保護同愛惜自己的身體。」我心裏是記下來，但卻沒有細心咀嚼當中深意。

今天的救援工具日新月異，不過沒有人使用，也難有所作為。正如人工智能、電腦、機械等科技一日千里，但也總得有人輸入資料，設計程式，不然這些數據如何組合起來呢？

正如火災現場險境重重、幻變莫測，消防員每次行動中都會即場記下分析與決定，把見識、經驗、默契和團隊精神，一天一天的累積起來，所以消防員是消防處最重要和寶貴的資源。

「縱有天高心志，沒有實踐的體能，你救得誰？」「師父」是看透了！

天水圍消防局朱家驊

## 大嶼南梅窩區防火安全嘉年華

駐守梅窩消防局兩年多，除了日常緊急事故出動，我還會執行防火教育宣傳。

我特別喜歡這種輕鬆氣氛下與市民接觸的工作，有機會感受簡單率性的鄉郊風土人情之餘，又可加強居民的防火知識，減少火警發生的機會。

去年12月，海務及潛水分區與其他政府部門和機構合辦了「大嶼南梅窩區防火安全嘉年華」。除了協助運送物資到達會場佈置場地，我亦負責其中一個介紹滅火筒使用方法的環節。

大會司儀安排小朋友與家長到台上試用滅火筒，參與市民反應熱烈。家長和小朋友在參加攤位遊戲和吹氣迷宮時，亦顯得十分投入，現場氣氛一片歡樂，小朋友亦十分雀躍，並流露對消防員尊崇的目光。

這正提醒我在消防工作方面要努力追求卓越，以令香港市民安居樂業的重要使命。



▲ 介紹滅火筒使用方法的環節。



▲ 現場氣氛一片歡樂，小朋友亦十分雀躍。

# 獅山逢春生機盛

## 香江煥彩福樂盈

亥豬辭歲去，子鼠迎春來。我和部門管理團隊恭祝大家新春大吉，身體康健，笑口常開。

鼠位居十二生肖之首，與十二地支中起始的「子」配對成「子鼠」。民間有「鼠咬天開」之說，相傳在混沌之初，神鼠把天咬出一個洞，使氣體流動，天地分明，形成宇宙，因此是開天闢地、生化萬物的創世功臣。鼠敏捷慧黠，生命力強，且能預知天災，具有祛邪納吉的祥瑞象徵；又因繁衍旺盛，常寄以開枝散葉、兒孫興旺之吉寓。

開天神鼠，機靈多智，頑強不屈，為人間帶來光明，而過去一百五十年來，消防處也順時而變，堅韌不拔，矢志為民禦災捍患，守護家園。去夏至今，香港經歷種種風波，在這段風雨飄搖的日子，本處經受嚴峻的考驗，不單前線緊急服務屢遇險阻，更被流言蜚語攻擊，但同事始終秉誠持正，同心同德，靈活應對，維持優質高效的服務，表現專業，勇毅可嘉。

踏入鼠歲，祈願香港能否極泰來，向光明之路重新進發，也希望大家繼續執守初心，延續部門的優良傳統，救災扶危，為民解困，協助香港走出陰霾，再創新天。最後，我與內子誠祝大家事事順景，歲歲平安。



處長 李建日

# 庚子年發財盃足球比賽



▲ 處長李建日於賽前進行點睛儀式。

「庚子年發財盃」足球賽於1月18日在消防及救護學院舉行。賽事設有高級長官組和精英組，分別由新界、港島和牌照及審批總區組成的「鄉紳派」與來自總部、九龍、消防安全和救護總區組成「精英龍」對壘。

比賽過程精彩刺激，各人在球場上施展渾身解數，互有攻守，最終「鄉紳派」以總成績6比3奪魁。此外，助理處長（牌照及審批）梁冠康及高級消防隊長鄭銘新分別勇奪高級長官組和精英組最佳球員表現獎。



## 和井貿易有限公司 Union Well Development Ltd. 消防處 本月會員優惠

●全部商品均屬原裝行貨，直接由代理提供採用 ●尚有多款產品可供選擇，歡迎查詢

<p><b>SAMSUNG</b></p> <p>Galaxy Note10 Lite 智能電話</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>支援5G 5G+網絡功能；8+128GB 儲存空間</li> <li>獨家7.9吋Infinity-O無限全螢幕，支援解鎖</li> <li>雙鏡攝錄</li> <li>4,500mAh 超大容量電池，支援27W極速充電</li> <li>內置360°RAM自12GB起，RAM儲存空間</li> <li>支援 microSD 記憶卡擴充 1TB</li> <li>支援 Samsung Pay &amp; Smart Outlets</li> </ul> <p>建議零售價 \$4,699 <b>會員價 \$4,100</b></p>	<p><b>Mitsubishi</b></p> <p>MJ-EV200F-HHN 變頻除菌吸塵機(波柱全)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>每日抽風量：3325升(變力標準)</li> <li>每日抽塵量：295升(能潔掃窗簾等)</li> <li>集水容量：5.22公升</li> <li>ECO 自動節電模式</li> <li>獨家除菌淨化功能</li> <li>LED顯示屏控制背光燈</li> <li>電氣引排水裝置</li> </ul> <p>建議零售價 \$5,740 <b>會員價 \$4,700</b></p>	<p><b>Whirlpool</b></p> <p>DS201HW PurePro 抽濕淨化機</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>每日抽濕量：20公升</li> <li>靜音淨化：遠達淨淨全靜、全速淨淨、全靜、全速淨淨</li> <li>五重淨化裝置，全方位對抗霉菌、病毒、致病菌</li> <li>高達99.99%*</li> <li>獨立洗衣模式，乾衣效能</li> <li>獨家除菌淨化功能</li> <li>*在標準測試條件下</li> </ul> <p>建議零售價 \$3,308 <b>會員價 \$2,550</b></p>
<p><b>Mitsubishi</b></p> <p>MR-CX38EM-ST-H 三門對開抽屜式雪櫃(不銹鋼)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>淨容量：214公升</li> <li>另有四門抽屜式可供選擇</li> <li>最佳節能二級</li> <li>變頻壓縮機</li> <li>智能感觸屏</li> <li>自動除霜</li> <li>尺寸(高x闊x深)：1,830 x 540 x 663 mm</li> </ul> <p>建議零售價 \$4,499 <b>會員價 \$3,950</b></p>	<p><b>LG</b></p> <p>F-1410SV2W 前置式洗衣機</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>洗衣容量：10.5公斤</li> <li>旋轉轉速：1,400轉/分鐘</li> <li>All 3D™ 旋轉，智能調節最佳洗衣模式</li> <li>TurboWash™ 3D™ 3D旋轉洗衣</li> <li>Smart™ 萬用洗滌，洗滌高達99.9%致病菌(美國聯邦政府標準)</li> <li>全新滾筒設計，尺寸不變者更大大</li> <li>Smart™ 智能洗衣，隨時隨地控制洗衣機運作</li> </ul> <p>建議零售價 \$5,240 <b>會員價 \$5,290</b></p>	<p><b>Whirlpool</b></p> <p>WFRC96430 蒸氣抗菌前置式洗衣機</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>洗衣容量：8公斤</li> <li>乾衣量：8.02斤</li> <li>旋轉轉速：1,400轉/分鐘</li> <li>6小時「乾衣消色」</li> <li>99.99%致病菌淨化率</li> <li>「蒸氣」擊殺消色、毛絮</li> <li>2.5度淨化除菌淨化</li> <li>真人APP</li> </ul> <p>建議零售價 \$6,399 <b>會員價 \$5,300</b></p>

## 人事調動

高級消防隊長鄧寧志於去年10月28日調任新聞組，接替鄭志傑。他曾駐守西貢消防局、沙田消防局、寶林消防局及樓宇改善課。



## 精英專訊編輯委員會

- 主席：陳慶勇 副消防總長（總部）
- 委員：葉翠瑩 首席新聞主任
- 陳瑞理 高級新聞主任
- 寧子媛 新聞主任
- 姚淑妍 新聞主任
- 伍君而 助理新聞主任
- 鄧寧志 高級消防隊長（新聞組）
- 陳兆雄 合約消防主任（宣傳）

製印署教徵  
Printed by Correctional Services Department



### 邀請你加入和井專頁

3月份，首100名成功成為 Union Well Facebook 會員，均可憑短訊領取精美禮品乙份。數量有限，換完即止。



掃描 QR Code 加入和井專頁 申請精美禮品

歡迎致電查詢最新優惠 查詢熱線：2370 5555

● 總機：香港海傍道15號百利保中心00樓 ● 傳真：2741 8870 / 2749 4158  
● 辦公時間：星期一至五 上午九時至下午六時，星期六上午九時至下午五時，公眾假期除外  
● 查詢詳情請向本處查詢，以上服務只供參考，一切以實際為準。